EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.5.12.
COM(2025) 193 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat
A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Thaiföldi Királyság közötti átfogó partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott vegyes bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával, valamint a szakértői munkacsoportok létrehozásával és azok feladatmeghatározásának elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontról

1. MELLÉKLET

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG 1/… HATÁROZATA

(XXXX)

eljárási szabályzatának elfogadásáról

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Thaiföldi Királyság közötti átfogó partnerségi és együttműködési keretmegállapodásra[1] (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 52. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás egyes részeit 2024. október 20-tól ideiglenesen alkalmazzák,

(2) A vegyes bizottságnak ezért el kell fogadnia eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes bizottság elfogadja az e határozat I. mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt …,

az EU–Thaiföld vegyes bizottság részéről

Az elnök és a társelnök

[1] HL L 330., 2022.12.23., 72. o..

I. MELLÉKLET

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Feladatok és összetétel

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Thaiföldi Királyság közötti átfogó partnerségi és együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 52. cikkének megfelelően létrehozott vegyes bizottság a megállapodásban és az ezen eljárási szabályzatban előírt feladatait látja el.

(2) A megállapodás 52. cikkének (4) bekezdése értelmében a vegyes bizottságnak joga van megvitatni az 53. cikk (1) bekezdésében említett bármely egyedi megállapodás működését és végrehajtását. A közös intézményi keret részeként a vegyes bizottság megvitatja az 53. cikk (1) bekezdésében említett bármely egyedi megállapodás alapján létrehozott bizottságok, valamint e bizottságoknak az egyedi megállapodások alapján létrehozott albizottságai által hozzá utalt ügyeket.

(3) A vegyes bizottság a két Fél lehető legmagasabb szintű képviselőiből áll.

2. cikk

Elnöklés

(1) A vegyes bizottság elnöki tisztét miniszteri szinten az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Thaiföldi Királyság külügyminisztere tölti be. Hatáskörüket átruházhatják egy magas rangú tisztviselőre.

(2) A vegyes bizottság elnöki tisztét a Felek felváltva töltik be, egyéves időtartamra, ugyanazon év január 1-jétől december 31-ig. A másik Fél társelnökként jár el.

3. cikk

Ülések

(1) A vegyes bizottság általában Brüsszelben és Bangkokban ülésezik évente egy alkalommal, amennyiben a társelnökök másként nem állapodnak meg. A vegyes bizottság üléseit az ülésnek otthont adó elnök hívja össze a kölcsönös megállapodás alapján kitűzött időpontra. A vegyes bizottság bármely Fél kérésére és a Felek beleegyezésével rendkívüli üléseket tarthat.

(2) Mindkét Fél egyetértése esetén a vegyes bizottság ülései kivételesen video- vagy telefonkonferencia útján is megtarthatók.

(3) A vegyes bizottság miniszteri szinten ülésezik, de a Felek egyetértésével vezető tisztviselői szinten is ülésezhet.

(4) Amennyiben a társelnökök erről másként nem határoznak, a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak.

4. cikk

Résztvevők

(1) A társelnököket minden ülés előtt a titkárságon keresztül tájékoztatni kell az ülésen részt vevő küldöttségek tervezett összetételéről.

(2) Adott esetben és a felek közötti kölcsönös megállapodás útján a vegyes bizottság üléseire szakértőket vagy más szervek képviselőit is meg lehet hívni, hogy bizonyos témákkal kapcsolatban tájékoztatást nyújtsanak.

5. cikk

Titkárság

Az Európai Külügyi Szolgálat és Thaiföld Külügyminisztériumának egy-egy képviselője közösen gyakorolja a vegyes bizottság titkári feladatkörét. A vegyes bizottság társelnökeihez címzett, illetve általuk tett valamennyi közleményt továbbítani kell a titkároknak. A vegyes bizottság társelnökeinek címzett, illetve az általuk kezdeményezett levelezés bármilyen írásbeli formában folytatható, beleértve az elektronikus leveleket is.

6. cikk

Az ülések napirendje

(1) Az elnök elkészíti az ülések előzetes napirendjét. Az ideiglenes napirendet és a vonatkozó dokumentumokat az ülés kezdete előtt legkésőbb 15 nappal a másik Félhez eljuttatják.

(2) Az ideiglenes napirendbe felveendő pontokat legkésőbb 21 naptári nappal az ülés kezdete előtt be kell nyújtani az elnöknek.

(3) A vegyes bizottság az egyes ülések kezdetén elfogadja a napirendet. Amennyiben arról a Felek megállapodnak, az ideiglenes napirenden nem szereplő pontot is felvehetnek a napirendre.

(4) Az elnök a társelnökökkel egyetértésben az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti az (1) bekezdésben említett határidőket.

7. cikk

Jegyzőkönyvek

(1) A két titkár általában az ülés időpontját követő 30 naptári napon belül közösen elkészíti az ülés jegyzőkönyvtervezetét. A jegyzőkönyvtervezet a vegyes bizottságban elfogadott következtetések elnök általi összefoglalásán alapul.

(2) Az ülés időpontját követő 45 napon belül vagy a Felek által közösen kitűzött határidőn belül mindkét fél jóváhagyja a jegyzőkönyvet. A jegyzőkönyvtervezet elfogadását követően az elnök és a társelnök a jegyzőkönyv tervezetének két eredeti példányát aláírásukkal látják el. A Felek megkapják a jegyzőkönyvtervezet egy-egy eredeti példányát.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A vegyes bizottság határozatokat hozhat és ajánlásokat tehet a megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében. A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait a Feleknek kölcsönös megállapodás alapján kell elfogadniuk. A határozatok és ajánlások elfogadására azt követően kerül sor, hogy a Felek a saját jogszabályaikkal összhangban lezárták a vonatkozó belső eljárásaikat.

(2) Az egyes határozatok az elfogadásuk napjától kezdődően kötelező erejűek.

(3) A vegyes bizottság által elfogadott határozatok vagy ajánlások címe „Határozat” vagy „Ajánlás”, amelyet sorszám, az elfogadás dátuma, valamint a tárgy megjelölése követ.

(4) A vegyes bizottság írásbeli eljárás útján is hozhat határozatokat és tehet ajánlásokat, amennyiben a két Fél megegyezik erről. A Felek kölcsönös megállapodása alapján az írásbeli eljárás lezárására határidő állapítható meg, amelynek végén a vegyes bizottság elnöke és társelnöke – amennyiben semelyik Fél nem emel ez ellen kifogást – nyilatkozatot tehet arról, hogy a Felek kölcsönösen megállapodásra jutottak.

(5) A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat két eredeti példány aláírásával hitelesítik.

(6) A Felek dönthetnek arról, hogy saját hivatalos lapjukban közzéteszik a vegyes bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat.

9. cikk

Levelezés

(1) A vegyes bizottsághoz címzett levelezést valamelyik titkári feladatokat ellátó tisztviselőnek kell címezni, aki tájékoztatja erről a másik titkárt.

(2) A vegyes bizottságnak címzett leveleket a titkárság továbbítja az elnöknek és a társelnöknek, és amennyiben indokolt, a jelen eljárási szabályzat 10. cikkében említett dokumentumként körözteti.

(3) Az elnök és a társelnök levelezését a titkárság megküldi a Feleknek, és adott esetben az eljárási szabályzat 10. cikkében említett dokumentumként körözteti.

10. cikk

Dokumentum(ok)

(1) Amennyiben a vegyes bizottság tanácskozásai írott dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a titkárság ellátja számmal, és a tagok körében körözteti.

(2) Az egyes titkárok felelősek azért, hogy a dokumentumokat továbbítsák a vegyes bizottság megfelelő képviselőinek, és rendszeresen másolatot küldjenek a másik titkárnak.

(3) Amennyiben az egyik Fél bizalmasként megjelölt információkat terjeszt elő, a másik Fél az említett információkat bizalmasan kezeli.

11. cikk

Kiadások

(1) A Felek mindegyike maga fedezi a vegyes bizottság ülésein való részvételével összefüggő személyzeti, utazási és tartózkodási költségeket, valamint postai és távközlési költségeit.

(2) Az ülések lebonyolításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülésnek otthont adó Fél viseli.

12. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Az eljárási szabályzat a Felek kölcsönös megállapodása útján, valamint a 8. cikkel összhangban a vegyes bizottság határozatával módosítható.

13. cikk

Szakértői munkacsoportok

(1) A vegyes bizottság szakértői munkacsoportok létrehozásáról dönthet munkája elvégzésének támogatására.

(2) A vegyes bizottság meghatározza az (1) bekezdés szerint létrehozott szakértői munkacsoportok feladatkörét.

(3) A szakértői munkacsoportokok üléseiket követően jelentést tesznek a vegyes bizottságnak.

(4) A szakértői munkacsoportok nem rendelkeznek döntéshozói jogkörrel, de ajánlásokat terjeszthetnek a vegyes bizottság elé.

2. MELLÉKLET

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG 2/… HATÁROZATA

(XXX)

a szakértői munkacsoportok feladatmeghatározásának elfogadásáról

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Thaiföldi Királyság közötti átfogó partnerségi és együttműködési keretmegállapodásra[2] (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 52. cikkére, valamint a vegyes bizottság eljárási szabályzatának 13. cikkére,

mivel:

(1) A vegyes bizottság – eljárási szabályzatának 13. cikke szerint – szakértői munkacsoportokat állíthat fel, melyek segítik feladatai ellátásában,

(2) A szakértői munkacsoportok mellékletben foglalt feladatmeghatározásának elfogadása nem érintheti az EU és Thaiföld közötti munkaügyi párbeszéd vagy a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemmel foglalkozó EU–Thaiföld munkacsoport további munkáját vagy eljárásait,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Létrejönnek a vegyes bizottságnak az e határozat I. mellékletében szereplő szakértői munkacsoportjai.

(2) Elfogadásra kerül a vegyes bizottság szakértői munkacsoportjainak az e határozat II. mellékletében foglalt feladatmeghatározása.

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt …,

az EU–Thaiföld vegyes bizottság részéről

Az elnök és a társelnök

[2] HL L 330., 2022.12.23., 72. o..

I. MELLÉKLET

AZ EU–THAIFÖLD VEGYES BIZOTTSÁG SZAKÉRTŐI MUNKACSOPORTJAI

1. Az emberi jogokkal és a kormányzással foglalkozó szakértői munkacsoport
2. A kereskedelemmel és beruházásokkal foglalkozó szakértői munkacsoport
3. A fenntartható fejlődéssel és a zöld átállással foglalkozó szakértői munkacsoport

II. MELLÉKLET

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Thaiföldi Királyság közötti átfogó partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott szakértői munkacsoportok feladatmeghatározása

1. cikk

(1) Az egyes szakértői munkacsoportok üléseiken foglalkozhatnak a megállapodás végrehajtásával, a megállapodás alkalmazási körébe tartozó területeken.

(2) A szakértői munkacsoportok megvitathatják a kétoldalú együttműködés vonatkozó területeivel kapcsolatos témákat vagy konkrét projekteket is.

(3) Bármelyik Fél kérésére egyedi kérdéseket is fel lehet vetni.

2. cikk

A szakértői munkacsoportok a vegyes bizottság felügyelete alatt működnek. Az albizottságok és a szakértői munkacsoportok minden ülés után 30 naptári napon belül jelentést tesznek és továbbítják az ülés jegyzőkönyvét és a következtetéseiket a vegyes bizottság elnökének.

3. cikk

Valamennyi szakértői munkacsoport a Feleknek a hatáskörébe tartozó ügyekben illetékes képviselőiből áll. A Felek egyetértésével a szakértői munkacsoportok üléseikre szakértőket hívhatnak meg és meghallgathatják őket a szakértői munkacsoport ülése napirendjének konkrét pontjai tekintetében.

4. cikk

A szakértői munkacsoportok elnökségét a Felek felváltva látják el a vegyes bizottság eljárási szabályzatának megfelelően. A másik Fél társelnökként jár el. Az elnök és a társelnök az egyes testületek hatáskörébe tartozó ügyekben illetékes hatóság képviselője.

5. cikk

A szakértői munkacsoportok titkári feladatait az Európai Külügyi Szolgálat és Thaiföld Külügyminisztériumának egy-egy képviselője közösen látja el, kivéve, ha a Felek az adott szakértői munkacsoport feladatai alapján másként határoznak. A szakértői munkacsoportokat érintő valamennyi közleményt a két titkárhoz kell eljuttatni.

6. cikk

(1) A szakértői munkacsoportok felváltva legalább kétévente Bangkokban és Brüsszelben üléseznek. A szakértői munkacsoport minden ülését a Felek közötti megállapodás szerinti időben és helyen tartják.

(2) Az egyik Félnek a szakértői munkacsoport ülésének összehívására irányuló kérelmére a másik Fél állandó titkára a kérelem kézhezvételétől számított 15 naptári napon belül válaszol.

(3) Különösen sürgős esetben a két Fél egyetértésével a szakértői munkacsoport összehívására rövidebb időn belül is sor kerülhet.

(4) Mindkét Fél egyetértése esetén a szakértői munkacsoportok ülései kivételesen video- vagy telefonkonferencia útján is megtarthatók.

(5) Az elnököt és a társelnököt minden egyes ülést megelőzően tájékoztatni kell a két Fél küldöttségének tervezett összetételéről.

(6) A szakértői munkacsoportok üléseit a két titkár együttesen hívja össze.

7. cikk

A napirendre felvenni kívánt pontokat a szakértői munkacsoport szóban forgó ülése előtt legalább 20 naptári nappal kell megküldeni a titkároknak. A pontokhoz kapcsolódó bármilyen dokumentumot az ülés előtt legalább 15 naptári nappal kell megküldeni a titkároknak. A titkárok az ülés előtt legalább 10 naptári nappal közlik a napirendtervezetet. A napirend véglegesítésére a Felek megállapodásával kerül sor. Kivételes esetekben, a Felek egyetértése mellett, további pontok rövidebb időn belül is felvehetők a napirendre.

8. cikk

(1) Valamennyi ülésről jegyzőkönyvet kell vezetni.

(2) Eltérő határozat hiányában a szakértői munkacsoportok ülései nem nyilvánosak.

9. cikk

(1) A Felek mindegyike maga fedezi a szakértői munkacsoportok ülésein való részvételével összefüggő személyzeti, utazási és tartózkodási költségeket, valamint postai és távközlési költségeit.

(2) Az ülések lebonyolításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülésnek otthont adó Fél viseli.

10. cikk

Az e feladatmeghatározásban nem szereplő egyéb szempontok tekintetében analógia útján a vegyes bizottság eljárási szabályzata alkalmazandó.